

Wo scheun, dat diu geboren bist

Text und Melodie von Rolf Zuckowski,
übersetzt von Hannelore Budde und Heidi Tappe, 2016

Vandage kann et ree'n, störm'n eoder schnüjjen,
denn diu (dü) strahlst ja sümst os de
Sunnenschüin.

Vandage is düin Geburtstag darümme fürn wüi,
olle düine Frünne frojjen seck met düi (dü).
Olle düine (düne) Frünne frojjen seck met düi (dü).

Wo scheun, dat diu (dü) geboren (cheborn) bist,
wüi (wü) hädden düi (dü) süs düht vermisst.
Wo scheun dat wüi (wü) tehaupe sind,
wüi (wü) grattelörn düi (dü) Geburtstagskind.

Iuse geoten Wünske hebben ühren Grund
Bidde blüiw (blüw) nau lange glücklich en gesund.
Dui (dü) seo frauh te seun is wat üs gefällt
Trainen giff (chiff) et oll iutreichend up de Welt.
Trainen giff (chiff) et oll iutreichend up de Welt.

Mondag (Mondach), Dinskedag (Dinskedach),
Middeweken, dat is ganß (chanß) egal (echal),
düin (dün) Geburtstag (Cheburtstag) kümmt in'n
Jahr blauß eunmol.

Darümme lott üs fürn, dat de Schworn kracht,
vandage wärt gedantz (chedantz), gesungen
(chesungen) un gelacht (chelacht)!
Vandage wärt gedantz (chedantz), gesungen
(chesungen) un gelacht (chelacht)!

Heute kann es regnen, stürmen oder schneien,
denn du strahlst ja selbst wie der Sonnenschein.

Heute ist dein Geburtstag darum feiern wir
alle deine Freunde freuen sich mit dir.
Alle deine Freunde freuen sich mit dir

Wie schön, dass du geboren bist,
wir hätten dich sondt sehr vermisst.
Wie schön, dass wir zusammen sind,
wir gratulieren dir Geburtstagskind.

Unsere guten Wünsche haben ihren Grund
Bitte bleib nun lange glücklich und gesund.
Dich so froh zu sehen ist was uns gefällt
Tränen gibt es schon ausreichend auf der Welt.
Tränen gibt es schon ausreichend auf der Welt.

Montag, Dienstag, Mittwoch, das ist ganz egal,
dein Geburtstag kommt im Jahr nur einmal.

Darum lasst uns feiern, dass die Schwarte kracht,
heute wird getanzt, gesungen und gelacht!

Heute wird getanzt, gesungen und gelacht!